



# **The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Modernism in Translation (Princeton Legacy Library)**

*Hosea Hirata*

Download now

[Click here](#) if your download doesn't start automatically

# The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Modernism in Translation (Princeton Legacy Library)

Hosea Hirata

## The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Modernism in Translation (Princeton Legacy Library) Hosea Hirata

This book offers an in-depth investigation into the writings of one of modern Japan's most gifted poet-scholars, Nishiwaki Junzaburo (1894-1982), who has been compared to T. S. Eliot, R. M. Rilke, and Paul Valéry. Exploring both his poetry and theoretical writings, Hosea Hirata describes how Nishiwaki, who wrote his first poems in English and French, shaped a highly influential poetic modernism in Japan while elevating the artistic status of translation. This volume includes Nishiwaki's highly original essays on the nature of poetry, his first two collections of Japanese poems, and a poem meditating on the annihilation of symbolism.

The author maintains that in Japan the language of modernism was that of translation. When Nishiwaki finally began to write poems in Japanese, a new poetic language was born in his country: a translatory language. Hirata elaborates this birth of new poetry via translation by referring to the theories of translation and of *différance* articulated by Walter Benjamin and Jacques Derrida. The author reconsiders the view that translated texts are secondary to the originals, where the truth supposedly resides; instead he presents translation as an essential textual movement, *écriture*, toward the paradise of pure language and Poetry.

Originally published in 1993.

The **Princeton Legacy Library** uses the latest print-on-demand technology to again make available previously out-of-print books from the distinguished backlist of Princeton University Press. These editions preserve the original texts of these important books while presenting them in durable paperback and hardcover editions. The goal of the Princeton Legacy Library is to vastly increase access to the rich scholarly heritage found in the thousands of books published by Princeton University Press since its founding in 1905.

 [Download The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Mod ...pdf](#)

 [Read Online The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: M ...pdf](#)

## **Download and Read Free Online The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Modernism in Translation (Princeton Legacy Library) Hosea Hirata**

---

### **From reader reviews:**

#### **Ronald Smith:**

Here thing why that The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Modernism in Translation (Princeton Legacy Library) are different and trusted to be yours. First of all reading a book is good however it depends in the content of computer which is the content is as yummy as food or not. The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Modernism in Translation (Princeton Legacy Library) giving you information deeper and in different ways, you can find any publication out there but there is no e-book that similar with The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Modernism in Translation (Princeton Legacy Library). It gives you thrill reading journey, its open up your own eyes about the thing that happened in the world which is maybe can be happened around you. You can bring everywhere like in recreation area, café, or even in your technique home by train. When you are having difficulties in bringing the branded book maybe the form of The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Modernism in Translation (Princeton Legacy Library) in e-book can be your option.

#### **Marilyn Chambers:**

The knowledge that you get from The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Modernism in Translation (Princeton Legacy Library) could be the more deep you digging the information that hide inside the words the more you get enthusiastic about reading it. It does not mean that this book is hard to be aware of but The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Modernism in Translation (Princeton Legacy Library) giving you thrill feeling of reading. The copy writer conveys their point in a number of way that can be understood through anyone who read the idea because the author of this guide is well-known enough. This specific book also makes your vocabulary increase well. So it is easy to understand then can go with you, both in printed or e-book style are available. We highly recommend you for having that The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Modernism in Translation (Princeton Legacy Library) instantly.

#### **Patricia Stokes:**

Reading a publication can be one of a lot of activity that everyone in the world adores. Do you like reading book thus. There are a lot of reasons why people like it. First reading a guide will give you a lot of new information. When you read a publication you will get new information mainly because book is one of various ways to share the information or even their idea. Second, reading through a book will make a person more imaginative. When you reading a book especially hype book the author will bring someone to imagine the story how the characters do it anything. Third, you may share your knowledge to others. When you read this The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Modernism in Translation (Princeton Legacy Library), you may tells your family, friends in addition to soon about yours e-book. Your knowledge can inspire the mediocre, make them reading a publication.

**Edwin Ashford:**

That publication can make you to feel relax. This specific book *The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Modernism in Translation* (Princeton Legacy Library) was colorful and of course has pictures on the website. As we know that book *The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Modernism in Translation* (Princeton Legacy Library) has many kinds or style. Start from kids until teenagers. For example *Naruto* or *Private investigator Conan* you can read and think you are the character on there. Therefore not at all of book are generally make you bored, any it can make you feel happy, fun and unwind. Try to choose the best book for yourself and try to like reading that will.

**Download and Read Online *The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Modernism in Translation* (Princeton Legacy Library)  
Hosea Hirata #1G4ZHB9I3XE**

## **Read The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Modernism in Translation (Princeton Legacy Library) by Hosea Hirata for online ebook**

The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Modernism in Translation (Princeton Legacy Library) by Hosea Hirata Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Modernism in Translation (Princeton Legacy Library) by Hosea Hirata books to read online.

### **Online The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Modernism in Translation (Princeton Legacy Library) by Hosea Hirata ebook PDF download**

**The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Modernism in Translation (Princeton Legacy Library) by Hosea Hirata Doc**

**The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Modernism in Translation (Princeton Legacy Library) by Hosea Hirata Mobipocket**

**The Poetry and Poetics of Nishiwaki Junzaburo: Modernism in Translation (Princeton Legacy Library) by Hosea Hirata EPub**